

松山 外国人観光客対応 コミュニケーションペーパー

飲食施設編

お客様が理解できる
言語は何ですか？

What is the language
which a visitor can understand?

손님이 이해가 가는
언어는 무엇입니까?

顾客能理解的语言是什么？

顧客能理解的語言是什麼？

英語
English



韓国語
한국어



中国語
(簡体字)
简体中文



中国語
(繁体字)
繁體中文



■ 入店時

1	您訂位了嗎？ ニンディンウェイラマ ご予約を承っておりますか。			是 シー はい	不是 プーシー いいえ
2	請問幾位？ チンウェンジーウェイ 何名様でしょうか。	1位 イーウェイ 1名	2位 リャンウェイ 2名	3位 サンウェイ 3名	4位 スーウェイ 4名
3	本店不能使用信用卡。 ベンディエンブーヌオンシーヨシンヨシンカー 当店は、クレジットカードは利用できません。 只能付現金，可以嗎？ ジーヌオンフーシェンジン、コーイーマ 現金のみのお支払いになりますが、よろしいでしょうか。			是 シー はい	不是 プーシー いいえ
4	您需要（禁煙座位/吸煙座位）嗎？ ニンシュージャオ（ジンイェンズオウェイ/チョウイェンズオウェイ）マ 喫煙座、禁煙座どちらになさいませうか。			吸煙區 シーイェンチュイ 喫煙席	禁煙區 ジンイェンチュイ 禁煙席
5	全席禁煙，可以嗎？ チュエンシージンイェン、コーイーマ 全席禁煙ですがよろしいでしょうか。			是 シー はい	不是 プーシー いいえ
6	不好意思，都坐滿了。請坐在這裡等候。 フハオイスドウスオマンラ チンズオサイジエーリデンホウ ただいま、満席となっております。お待ちの間、こちらにお掛けください。				
7	吧檯座也可以嗎？ バータイズオイエコーイーマ カウンター席でもよろしいでしょうか。			是 シー はい	不是 プーシー いいえ
8	和別人同桌可以嗎？ ハンビエイェントンジュオコーイーマ 相席でもよろしいでしょうか。			是 シー はい	不是 プーシー いいえ
9	請跟我來。請到這邊來。 チンゲンウオライ チンダオジエービエンライ ご案内いたします。こちらへどうぞ。				
10	非常抱歉，不可以帶寵物進入。 フェイチャンバオチエンブーコーイーダイチヨウウージンルー 恐れ入りますが、このレストランでペットはご遠慮いただいております。				

■ 会計時

11	謝謝，請給我賬單。 シェシェ、チンゲイウオジャンダン 伝票をお預かりします。				
12	讓您久等了。_____日圓。 ランニンジウデホンラ _____ リーユアン お待ちいたしました。_____円でございます。				
13	請問您用什麼付帳？ チンウェンニンヨシンマフージャン お支払いはどのようになさいますか。	現金 シェンジン 現金	信用卡 ジンヨシンカー クレジットカード	旅行支票 リョーシンジービャオ トラバレーズチェック	

(現金)

14	正好_____日圓。 ジェンハオ _____ リーユアン _____円ちょうどいただきます。	15	找您_____日圓。 ジャオニン _____ リーユアン _____円のお返しになります。
----	--	----	---

(クレジットカード)

16	能看一下您的信用卡嗎？ ヌオンカンイーシャニンディンヨシンカーマ クレジットカードを拝見させていただけますか。	17	請簽名。 チンチエンミン こちらにサインを頂けますか。
----	---	----	-----------------------------------

18	需要收據嗎？ シュージャオショウジューマ 領収書は必要ですか。	是 シー はい	不是 プーシー いいえ
----	---------------------------------------	---------------	-------------------

19	請輸入密碼，然後按綠色的確認鍵。 チンシュールーミーマー、ランホウアンリョースオデチュエレンシェン 暗証番号を入力の上、緑の確認キーを押してください。				
----	---	--	--	--	--

20	有沒有忘了東西？ ヨウメイヨウワンラドンシー お忘れ物はありませんか。	21	恭候您再次光臨。 ゴンホウニンサイツウガンリン またのお越しをお待ちしております。
----	---	----	---

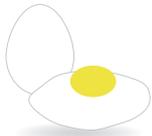
接客時(注文)

- 1 這是菜單。
ジェーシー ツアイタン
メニューをどうぞ。
- 2 點菜時，請招呼我們。
ディエンツァイシー チンジャオフォー ウォーメン
お決まりになったらお呼びください。
- 3 有事，請按這個鈕。
ヨウシー、チンアン ジェーゴニウ
ご用の際はこのボタンを押してください。
- 4 要點什麼菜？
ヤオ ディエン シェンマ ツァイ
ご注文はお決まりでございますか。

- 5 要熱飲，還是冷飲？
ヤオルーイン ハイシー ロンイン
ホットですか、アイスですか。
- | | |
|--|--|
| <p style="text-align: center;">熱飲</p> <p style="text-align: center;">ルーイン
ホット</p> | <p style="text-align: center;">冷飲</p> <p style="text-align: center;">ロンイン
アイス</p> |
|--|--|

- 6 這些是今天的特菜。
ジェーシェシー ジンティエン デ テォーツァイ
本日のおすすめはこちらです。

- 7 有沒有什麼您不能吃的東西？
ヨウメイヨウ シェンマ ニンブヌオンチー デドンシー
食べられない物がありますか。



不吃雞蛋。
卵がだめ



不吃牛肉。
牛がだめ



不吃豬肉。
豚がだめ



不吃雞肉。
鳥がだめ



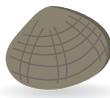
不吃馬肉。
馬がだめ



不吃魚類。
魚がだめ



不吃蝦子或螃蟹。
海老や蟹がだめ



不吃貝類。
貝がだめ



不吃蕎麥。
そばがだめ



不喝牛奶。
牛乳がだめ



不吃乳製品。
乳製品がだめ



不吃小麥。
小麦がだめ



不吃大豆。
大豆がだめ



不吃根菜類。
根菜類がだめ



不吃蜂蜜。
ハチミツがだめ



不喝酒精類飲料。
アルコールがだめ

- 8 好。您還需要什麼？
ハオ ニン ハイ シューヤオ シェンマ
かしこまりました。ご注文は以上でしょうか。

(給仕)

- 9 讓您久等了。
ランニン シウチオンラ
お待たせいたしました。
 - 10 您要的菜都齊了嗎？
ニンヤオ デ ツァイ ドウ チー ラマ
ご注文の品は、すべて揃いましたでしょうか。
 - 11 可以收走嗎？
コーイー ショウゾウマ
お下げしてもよろしいでしょうか。
- | | |
|--|--|
| <p style="text-align: center;">是</p> <p style="text-align: center;">シー
はい</p> | <p style="text-align: center;">不是</p> <p style="text-align: center;">プーシー
いいえ</p> |
| <p style="text-align: center;">是</p> <p style="text-align: center;">シー
はい</p> | <p style="text-align: center;">不是</p> <p style="text-align: center;">プーシー
いいえ</p> |

日本円の説明

■日本円の説明

Japanese yen information / 일본 엔에 대해 / 日本货币的说明 / 日本貨幣的說明

日本円には、紙幣と硬貨があります。紙幣は4種類、硬貨が6種類あります。

Japanese yen comes in coins and bills. There are four types of bills and six types of coins

일본 엔에는 지폐와 동전이 있습니다. 지폐는 4종류, 동전이 6종류 있습니다.

日本货币分为纸币和硬币。纸币分为4种，硬币分为6种。

日本貨幣分為紙幣和硬幣。紙幣分為4種，硬幣分為6種。



¥10,000



¥5,000



¥2,000



¥1,000



¥500



¥100



¥50



¥10



¥5



¥1

■支払い例

An example of payment / 지불 예 / 付钱的例子 / 付錢的例子

金額が6,666円の場合は、下記の図のような組み合わせになります。

If the payment comes to 6,666, then it will be paid as described below:

금액이 6,666엔인 경우에는 다음 그림과 같은 조합이 됩니다.

金額为6666日元的情况，钱币的组合方法如下图所示。

金額為6666日圓的情況，錢幣的組合方法如下圖所示。



¥ 6, 6 6 6

¥5,000

¥1,000

¥500

¥100

¥50

¥10

¥5

¥1

案内 指差し会話集

案内

写真撮影は禁止です。
Photography is prohibited.
 사진촬영은 금지입니다.
 禁止拍照。
 禁止拍照。

飲食物の持ち込みは禁止です。
Food and drink cannot be brought in here.
 음식물 반입은 금지입니다.
 禁止帶入食物。
 禁止帶入食物。

トイレはご自由にお使い下さい。
Feel free to use the restroom.
 화장실은 자유롭게 사용해 주십시오.
 請自由使用洗手间。
 請自由使用洗手間。

携帯電話での通話はご遠慮下さい。
No talking on cellphones.
 휴대전화 통화는 자제해 주십시오.
 谢绝用手机通话。
 謝絕用手机通話。

ここは立ち入り禁止です。
Do not enter.
 이곳은 출입금지입니다.
 禁止入内。
 禁止入内。

スタッフおすすめ
Staff Recommendation
 직원 추천
 店员推荐
 店員推薦

緊急時対応 指差し会話集

病気等

どこが痛いですか？
Where does it hurt?
 어디가 아프십니까?
 哪里痛吗？
 哪裡痛嗎？

頭
 Head
 머리
 头
 頭

腹部
 Abdomen
 복부
 肚子
 肚子

歯
 Tooth
 치아
 牙齿
 牙齒

吐き気
 Nausea
 구역질
 想吐
 想吐

めまい
 Dizziness
 현기증
 头晕
 頭暈

怪我・やけど
 Injury or burn
 부상・화상
 受伤、烫伤
 受傷、燙傷

〇〇が欲しい。
I want a 〇〇.
 〇〇이(가) 필요합니다.
 想要〇〇。
 想要〇〇。

絆創膏
 Plaster/band-aid
 반창고
 创可贴
 Ok繃

体温計
 Thermometer
 체온계
 体温计
 體溫計

湿布
 Wet compress
 습포 (파스)
 膏药
 貼布

包帯
 Bandage
 붕대
 绷带
 繃帶

病院に行きたい。
I would like to go to a hospital.
 병원에 가고 싶어요.
 我想去医院。
 我想去醫院。

救急車を呼んで欲しい。
I want you to call an ambulance.
 구급차를 불러 주세요.
 请帮我叫救护车。
 請幫我叫救護車。

